

---

近藤敬比古の祝辞 (KEK名誉教授、前アトラス日本グループのコ・リーダー)

Congratulation !! Though this is 22 hours too early.

It took 14 years since the project approval in 1994. Actually it took a quarter of century since early 1980's when physicists noticed that the TeV energy scale hold the fundamental mysteries. LHC is built for finding these mysteries of nature. Tomorrow is not the final goal but it is a start, an epoch making start of exploration journey to the unknown but fundamentals part of the nature.

Now, I like to mention that the tight collaboration with CERN started by Professor Koshihara and his group at Univ. of Tokyo and Kobe Univ. on the OPAL experiment of LEP.

The LHC construction was a tremendous challenge with highly advanced technologies. But we did it successfully. It was a great pleasure to collaborate with so many people from so many countries for many days and nights toward the completion of LHC. I am confident that such a good and fruitful collaboration between CERN and Japan continues long in coming future.

Taking tomorrow's opportunity and representing Japanese collaborators on ATLAS and also ALICE, I hereby express our sincere gratitude to three of you here, CERN the host laboratory, KEK the funding laboratory, Japanese HE societies and universities and Japanese industries.

I must mention that the brave announcement of LHC participation by the Government of Japan as early as in 1995 was the extremely important step for tomorrow's success of the LHC project.

Thank you.

近藤敬比古の祝辞（KEK名誉教授、前アトラス日本グループのコ・リーダー）

おめでとうございます。まだ22時間早すぎますが。

プロジェクトが1994年に承認から14年かかりました。実際には、1980年代の初めころに物理学者がテラ電子ボルトのエネルギースケールがファンダメンタルな神秘を持っていると認識してから四半世紀が経ちました。LHC はそれらの自然の神秘を発見するために作られました。明日は最終ゴールではなく、出発です。それも未知でファンダメンタルな自然の部分を探る旅の画期的な出発です。

さて、ここで、CERNとの親密な協力は、小柴教授と東京大学と神戸大学によるLEPのOPAL(オパール)実験から始まったことを述べておきます。

LHCの建設は高度な先端技術を使った大きな挑戦でした。しかし我々はそれに成功しました。多くの国からの、非常に多くの人々と、多くの昼と夜を通して、LHC 完成に向かって協力することは大変な喜びでした。私は、このような素晴らしくて成果の多い CERN と日本の間の協力関係は、これから未来も長く続くと確信しています。

明日の機会を利用して、またアトラス実験とそしてアリス実験の日本の共同研究者を代表して、ここにいる3人の方々、ホスト研究所である CERN、財源機関である KEK、日本の高エネルギー物理学分野と大学、そして日本企業に、我々の真の感謝を述べたく思います。

ここで強調したいことは、1995年という早い時期での日本の政府による勇敢なる参加表明が、明日の LHC プロジェクトの成功のための大変重要なステップであったということです。

ありがとうございました。

---